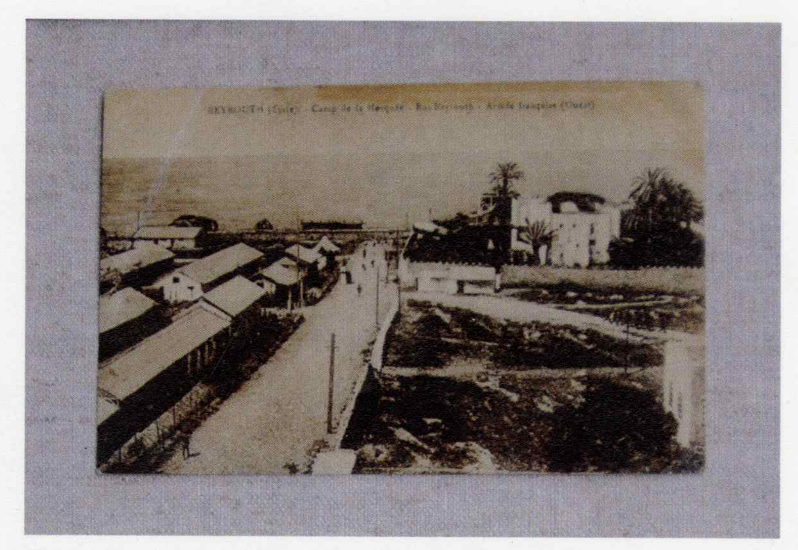


GALERIE LEONARD & BINA ELLEN
UNIVERSITÉ CONCORDIA
1400, BOUL. DE MAISONNEUVE O. LB-165
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3G 1M8
ELLENGALLERY.CONCORDIA.CA

مُمْتلَكات
MUMTALAKAT



Photos encadrées et clé de maison (détail). Photo : Maher Kouraytem

19 JUIN — 16 AOÛT 2019

Un project de rayonnement par Emma Haraké

Participant.e.s : Malaka Ackaoui, Wissam Assouad, M.B., Maher Kouraytem, Farah Mustafa

Heures d'ouverture: Lundi au jeudi, 10 h 00 — 17 h 30

Dans le cadre de nos activités de rayonnement, Mumtalakat *répond à notre souhait d'offrir une programmation sensible aux communautés, questions, tensions, projections et transformations qui façonnent la société dans laquelle nous évoluons. La pratique de l'art et le commissariat sont envisagés à la croisée des disciplines et comme des espaces permettant une réflexion critique et libre.*

Sous la direction de l'enseignante et artiste Emma Haraké, *Mumtalakat* est un projet de rayonnement de longue haleine en plusieurs volets, explorant le sens d'objets personnels appartenant à des immigrés arabophones. Ancrée dans la pratique de l'histoire orale et comprenant des ateliers, une exposition et d'autres événements, chaque étape du projet procurera un nouveau contexte pour découvrir et susciter la réflexion sur les modes du souvenir et de la formation d'images dans la langue arabe.

La première composante de *Mumtalakat* aura lieu dans le vestibule de la Galerie du 19 juin au 16 août. Les visiteurs. euses pourront écouter cinq entretiens, lire leurs transcriptions complètes en arabe, français et anglais tout en regardant une vidéo où défile les objets qui y sont évoqués. Ce volet sera complété par un événement public organisé en collaboration avec des partenaires communautaires.

Répondant à l'invitation de Haraké, les participant.e.s, ayant identifié.e.s des objets qui les ont accompagnés dans leur expérience de la diaspora, commentent leur choix à voix haute. Tout au long leurs souvenirs se mêlent à des réflexions sur leur vie actuelle à Montréal et au Québec. Haraké associe par la suite des photographies des objets prises par les participant.e.s, à leurs commentaires, offrant aux visiteurs. euses une vision concentrée sur ces possessions qui à la fois portent le témoignage, le transmettent et le sollicitent.

Mumtalakat signifie « possessions » en arabe. Son étymologie évoque la propriété et la gouvernance, établissant par conséquent un lien avec la phénoménologie du pouvoir. En tant que reliques d'expériences lointaines vécues à l'étranger, ces objets personnels constituent un dispositif qui permet aux participant.e.s de réfléchir sur l'expérience migratoire, d'en débattre et de lui donner du sens. Qu'est-ce qui confère à des objets ordinaires une telle puissance et comment acquièrent-ils cette qualité? Enfin, jusqu'à quel point le pouvoir d'un objet dépend-il des souvenirs et des expériences qui y sont inscrits?

HORAIRE ESTIVAL (BUREAUX)
Lundi au jeudi, 8 h 30 – 17 h 30;
Vendredi, 9 h – 13 h

ACTIVITÉS
ellengallery.concordia.ca

MÉDIAS SOCIAUX
facebook: @ellengallery
twitter: @ellengallery
instagram: @leonardbinaellengallery

ENTRÉE LIBRE / Accès pour fauteuils roulants



